

An Nor Digor



Bulletin Communal de Guimaëc

N°34 - Décembre 2006

Sommaire

COMMUNE	
L'édito	3
Les brèves	3
Le mot du Maire	4
La photo de classe	5
Le grand chambardement	6
Ouverture d'une nouvelle classe	8
Les travaux en cours	9
Le C.L.I.C.	10
L'état civil	11
Les permis de construire	12
Le recensement	13
CHRONIQUE ECONOMIQUE	
"Les pépinières de la Vallée"	14
DÉVELOPPEMENT DURABLE	
Le projet Eco n'Home	16
CHANSON	
Yannig an difouper neizhiou/Yannick le dénicheur	17
POÉSIE	
Le Coq et la Tourterelle	18
PORTRAIT	
Salut l'Artiste	19
ASSOCIATIONS	
Le Foyer Rural	20
L'Association du Fourneau	20
Société de chasse La Préservatrice	21
Les Amis de la chapelle de Christ	22
Association Peinture et Sculpture à Guimaëc	22
Les Gars de la Rive	23
L'Académie du Taureau	23
Le Club de Rencontres	23
Koroll-Digoroll	24
NATURE	
Onn, c'est le frêne	25
HISTOIRE	
Guimaëc autrefois	26
RECETTE DE CUISINE	
Artichauts-Koukous	27
PATRIMOINE	
Les cloches de Guimaëc	29
JOUONS UN PEU	
L'objet mystérieux	30
Le coin des jeux	30
TRADITIONS	
Jeux et jouets	31
JEU CÉRÉBRAL	
Les mots croisés n°34	32
La solution des mots croisés n°33	32

Ce numéro 34 d'An Nor Digor s'inscrit sous le signe du changement. Avec un brin de nostalgie, puisque vous ne pouvez ignorer qu'Armand, figure emblématique du P.C.L. (Paysage Commercial Local) a fait valoir ses droits à la retraite, selon l'expression consacrée. Il est remplacé par Christophe et Natacha depuis le début du mois d'octobre.

Des nouveautés aussi à l'école avec le départ en retraite de Maryvonne Quemener remplacée par Florence Le Scour et la décision prise par l'Académie d'approuver le caractère définitif de la cinquième classe.

Enfin le personnel communal et les élus ont inauguré avec bonheur les locaux de la mairie rénovée, quittant sans regrets un immeuble devenu trop exigü et peu fonctionnel.

Ça bouge donc à Guimaëc et c'est tant mieux. Bonne lecture.

JEAN-YVES CREIGNOU

- Les brèves -

NOUVELLE MAIRIE : des portes ouvertes ont été organisées le 4 et le 18 novembre à l'intention de la population de Guimaëc car il est normal que les habitants découvrent et prennent possession de leurs locaux avant qu'ils ne soient consacrés par l'inauguration officielle. Ces demi journées ont été bien suivies, et particulièrement la seconde où les élus chargés de guider les visiteurs ont même été légèrement débordés. A l'issue de la visite, tout le monde s'est retrouvé autour du verre de l'amitié et ainsi chacun pouvait aller de son petit commentaire.

NOUVELLE ACTIVITÉ À GUIMAËC : Cécile ESPECEN propose à tout public et particulièrement aux entreprises, artisans artistes, associations, la création et la conception de leur site internet clés en main. Elle exerce à son domicile au 3 Hent Lanmeur depuis le 17 août, téléphone : 02 98 78 81 88 et internet : wwwconcept-site.fr.

FRANÇOIS THOMAS est décédé au mois de novembre dernier. Il avait été nommé instituteur à Guimaëc en 1954, c'était son premier poste Il est revenu ensuite en 1959 comme directeur d'école avec son épouse Paulette. Ils sont restés jusqu'en 1977. Nombreux sont les anciens élèves de Guimaëc qui se souviendront longtemps de sa haute silhouette, de sa forte personnalité et de son dévouement pour l'école. Il s'est éteint à l'âge de 72 ans à Carantec où il avait pris sa retraite.

NOUVELLE ENSEIGNE : Il ne vous a pas échappé que le commerce local a changé d'enseigne. Natacha et Christophe vous attendent tous les jours sauf le dimanche après-midi et le lundi dans leur "COCCIMARKET" de 8h30 à 12h15 et de 14h30 à 19h15.



- Le Mot du Maire -



La protection de l'environnement est une nécessité absolue mais son coût est élevé. Ainsi, en matière d'eau potable, les paramètres de potabilité évoluent en permanence pour faire face à de nouveaux pesticides apparus sur le marché même s'ils sont, en principe, moins nocifs pour le milieu naturel. Cela fait que les filières de purification de l'eau doivent être reconsidérées régulièrement. Il en est de même en matière d'assainissement collectif.

Les effluents du bourg de Guimaëc (qui empiète sur la commune de Lanmeur) sont conduits à la station d'épuration de Lanmeur en passant par un poste de relèvement situé à Kergonan. La station, située à Run Traon, date de 1974 et elle représentait déjà, à l'époque, un investissement considérable d'autant plus que le réseau n'était pas encore mis en place, mais il fallait bien commencer.

Or, les normes de traitement et de rejet ayant évolué, la station n'était plus aux normes dans aucun de ces deux domaines.

Il a donc fallu reconsidérer le traitement. Une seule solution : construire une nouvelle station à côté de l'ancienne.

Il a fallu également revoir le rejet qui se faisait à la sortie de la station dans un ruisseau qui n'avait plus un débit suffisant. Il a donc été nécessaire d'établir un nouvel exutoire par une canalisation d'une longueur de deux kilomètres et allant jusqu' au-delà du confluent avec le ruisseau de Kergonan, entre Kerveguen et Kergolva, à la limite de la commune de Guimaëc où le débit est plus important.

Coût total de l'opération : 1 780 000 € H T dont 309 675 € pour la canalisation.

Les subventions attendues sont de 25 % pour le Conseil Général, 40 % pour l'Agence de l' Eau Loire Bretagne, 10 % pour le Conseil Régional et 1. 68 % du Sénat.

La répartition de la dépense doit être répartie entre les communes de Lanmeur et de Guimaëc au prorata des recettes d'assainissement provenant de la surtaxe appliquée à la facture d'assainissement. Cette surtaxe est la même pour les deux communes et est le résultat d'une concertation qui a lieu tous les ans. Pour Guimaëc, la part de la recette est actuellement de 17 %. Ce pourcentage sera reconsidéré tous les 3 ans.

En dehors de la zone d'assainissement collectif, à l'extérieur du bourg, la loi rend obligatoire, depuis le 1er janvier 2006, le contrôle des installations individuelles (lire dans Les travaux en cours dans la rubrique SPANC).

Bloavezh mat à tous.

BERNARD CABON



FÊTE DE L'AMICALE LAÏQUE DE GUIMAËC EN 1950

2^{ème} rang : Yves Nicolas, Marcel Jacob, François Quérou, Jean Le Mons, Lucien Bourven, Pierre Raoul, Yves Morin, François Lacut.

1^{er} rang : Denise Bourven, Louise Jacob, Monique Quimper, Célestine Quernec, Yvonne L'Hostis, Yvette Ollivier.

- Le grand chambardement -



Amis lecteurs, vous qui avez visité la nouvelle mairie le 4 ou le 18 novembre derniers, vous qui, dans votre vie, avez déjà déménagé une ou plusieurs fois, vous avez peut-être pensé "Quel chantier cela a dû être de tout déménager !" ou au contraire "Cela n'a pas dû être compliqué, il y avait moins de choses que dans une maison !"

La grande différence, c'est que si l'on ne retrouve pas tout de suite ses affaires dans une nouvelle maison, cela n'a rien de dramatique, alors que l'accueil des administrés et le fonctionnement des services d'une mairie doivent être opérationnels et efficaces tout de suite.

Alors comment cela s'est-il passé ?

Dans l'ordre et la méthode ... Depuis quelques semaines déjà on pouvait voir ici ou là quelques cartons, mais le gros du travail s'est fait les tous derniers jours, la mairie devant fonctionner normalement jusqu'au bout. Quelques jours avant le déménagement j'ai rencontré, dans la salle du Conseil, une jeune archiviste, Mélanie, envoyée par les services départementaux, pour préparer le transfert des archives : des dizaines de boîtes occupaient les tables ! De l'autre côté, dans son bureau, j'ai découvert Monsieur Le Maire qui se battait avec un dévidoir de ruban adhésif pour fixer le fond d'un carton... Dans chaque bureau, ainsi qu'à l'agence postale, les placards se vidaient, les cartons se remplissaient, chacun portant l'indication de son contenu... de la méthode vous ai-je dit ! Et le 23 octobre l'ancienne Mairie s'est fermée au public pour permettre, pendant une semaine, de procéder à l'installation dans les nouveaux locaux : déménagement des meubles et cartons mais aussi transfert des lignes téléphoniques, de l'informatique confiés à des spécialistes qui devaient intervenir dans un ordre précis, pas simple ...

Le déménagement lui-même s'est fait avec les moyens humains et techniques de la communes, les employés communaux avec leur camionnette et leur tracteur, les secrétaires et leurs petits bras ! Les armoires ne passaient pas dans l'escalier, qu'à cela ne tienne, Romu, Jean-Michel et Christian ont ramené des palans et les ont fait monter par la cage d'escalier ...tiens, à propos d'escalier, je suis sûre que certains connaissent le nombre de marches, à force de monter les boîtes d'archives au dernier étage !

Le dernier jour de la semaine d'installation, il y avait encore du bazar partout, l'impression que ce ne serait pas prêt pour l'ouverture le lundi ...et puis



La commune



quelques coups de balai plus tard, tout était impeccable. Vous auriez pu voir Isabelle en chaussettes dans la salle Henri IV, soucieuse de ne pas salir le sol que Soizic venait de cirer ... ou entendre les cris de Brigitte, enfermée dans les toilettes parce que la serrure trop neuve et pas assez graissée refusait de s'ouvrir...

Et voilà ! Il semble que personne n'a de regrets, chacun, et surtout chacune s'approprie son nouvel espace de travail, Soizig n'est plus toute seule dans sa petite agence et Monique qui a passé tant d'années dans

l'ancienne mairie va pouvoir terminer sa carrière dans de beaux locaux.

DOMINIQUE BOURGÈS



La commune

- Ouverture d'une nouvelle classe -



Depuis quelques années, les effectifs de l'école augmentent régulièrement. Ainsi en 5 ans, nous sommes passés de 90 à 112 élèves actuellement.

A la rentrée 2005, nous avons eu une augmentation très nette des effectifs et avons fait la demande d'un nouveau poste.

Nous avons obtenu un demi-poste supplémentaire (un enseignant en plus tous les matins). Cette personne avait la charge de la moyenne et grande section. L'après-midi, la moyenne section rejoignait la petite section et la grande section le cours préparatoire.

Cette année, nous avons obtenu un poste entier à la rentrée et fonctionnons maintenant avec 5 classes pour 112 élèves. La répartition est la suivante :

Petite section 1^{ère} et 2^{ème} année : 20 élèves
Moyenne et grande section : 27 élèves
CP : 13 élèves
CE : 26 élèves
CM : 26 élèves.

Nous pouvons déjà prévoir une augmentation des effectifs pour la rentrée 2007 et l'effectif total devrait se situer entre 115 et 120 élèves.

Les enfants de la moyenne et grande section sont accueillis dans la nouvelle classe qui a remplacé l'ancienne garderie.

Cette nouvelle classe très fonctionnelle donne satisfaction à tous, enseignants et enfants.

ANDRÉ HURUGUEN



- Les travaux en cours -

LOTISSEMENTS : L'ensemble des 6 lots du lotissement du Penker (hent Sant Fiek) sont retenus. Les travaux de viabilité devraient commencer au début de l'année prochaine les terrains ont été vendus à 25 € le m². Un autre lotissement communal est à l'étude à Pont Prens sur une partie des terrains à usage de camping et aujourd'hui sous-utilisés. Cet aménagement devrait permettre de réaliser de 10 à 12 lots.

GARDERIE : Depuis que la 5^{ème} classe a été aménagée dans la garderie, les enfants de la garderie sont provisoirement installés dans la cantine scolaire, ce qui ne constitue pas les meilleures conditions d'accueil. Compte tenu du nombre d'enfants à la garderie, un second groupe a dû être mis sur pied à certaines heures sous la responsabilité de Soazig Le Goff. La transformation de l'ancienne mairie en garderie est actuellement à l'étude. Les travaux engloberont l'agrandissement de la bibliothèque qui s'étendra sur l'ancienne agence postale et le petit bureau de permanence.

CHAPELLE DE CHRIST : Les travaux de maçonnerie achevés, se pose la question de la poursuite du chantier. Un projet de financement a reçu un avis favorable de la Direction Régionale des Affaires Culturelles. Cette avis, outre qu'il apporte un financement de 15%, entraîne la participation de la Région et du Département. Sans être complètement finalisé, un financement se profile, selon le même principe qui prévoit que la commune ne participe pas à la dépense mais se contente du préfinancement de la TVA.

ZONE ARTISANALE : La gestion de la zone artisanale de Kermengui est passée sous la responsabilité de Morlaix-Communauté. Celle-ci a fait l'acquisition d'une parcelle 5400 m² dont un lot a été vendu à l'entreprise Cap sur Bois (Jean-Marc Bellec) qui y aménage un local a usage d'atelier et d'exposition pour son activité d'agencement et de menuiserie.

LE SERVICE PUBLIC D'ASSAINISSEMENT NON COLLECTIF (SPANC) : Les eaux utilisées quotidiennement pour la douche, la lessive, la vaisselle, les WC etc... sont des eaux "usées", polluées, et doivent être assainies avant de retourner à la nature. Leur traitement, c'est l'assainissement. Dans les zones d'habitat dense, ces eaux "usées" sont récupérées par un réseau d'égouts qui les envoie dans la station d'épuration de Lanmeur. C'est l'assainissement collectif et les habitants qui en bénéficient paient le coût de ce traitement avec la facture d'eau. Lorsqu'une habitation n'est pas raccordée à ce réseau d'assainissement collectif, elle doit être équipée de son propre système d'assainissement pour traiter ses eaux usées avant rejet dans la nature.

La mairie dispose d'une étude de zonage qui définit les secteurs en assainissement collectif et non collectif de notre commune. Pour protéger la ressource en eau, les collectivités sont tenues par la loi de mettre en place un service de contrôle des installations d'assainissement individuel. : le SPANC. Ce service, mis en place au niveau de Morlaix communauté, vérifie donc le bon fonctionnement des installations individuelles des 28 communes de son territoire. Ce service existait depuis 2002 sur trois commune de la communauté : Locquirec, Lanmeur et Guimaëc. L'emploi-jeune recruté à l'époque, Cédric Gall, dont le bureau était à Guimaëc a maintenant en charge le service de l'ensemble de la communauté. Les installations qu'il a contrôlées durant depuis 2002 ne seront pas revues avant plusieurs années.

Les agents du SPANC sont chargés de contrôler la conception puis la réalisation pour les installations neuves ou à réhabiliter, et d'effectuer un diagnostic des installations existantes. Ce diagnostic des

installations existantes est programmé à Guimaëc en 2007. Chaque propriétaire sera informé, par courrier, du passage du contrôleur 15 jours avant le rendez-vous.

Mais les agents techniques du SPANC sont là aussi pour informer et conseiller les usagers, pour les aider à comprendre le fonctionnement de l'assainissement et leur indiquer les obligations réglementaires. Ces vérifications seront facturées à l'usager selon des tarifs votés par délibération du conseil communautaire et susceptibles de modifications : 45,51 € le contrôle de conception, 68, 26 € le contrôle de réalisation, 65,14 € le contrôle des installations existantes.

Vous trouverez, en mairie, des plaquettes d'information relatives au SPANC et pour tout renseignement vous pouvez joindre le service au 02 98 15 29 80.

- Le C.L.I.C. (Centre Local d'Information et de Coordination) -

Afin d'accompagner la personne âgée et son entourage dans la recherche de solution de proximité adaptées à ses besoins, le Conseil Général assure la mise en place et l'animation des centres d'information et de coordination (CLIC) en lien avec les acteurs locaux (institutions, associations, collectivités, service de santé).

Un lieu **d'accueil, d'information, d'écoute, de soutien, de conseils** sur tous les aspects de la vie quotidienne des personnes de plus de 60 ans

Pour qui? **Pour les personnes de 60 ans et plus, leur entourage, les professionnels et les personnes ressources participant à la vie de la personne âgée.**

Vous vous posez des questions sur le **passage à la retraite, l'accès aux droits, les établissements d'accueil de retraités (aide ménagère, hébergement temporaire..), la santé et la sécurité, le logement, les établissements d'accueil (foyers de logements, maison de retraite), les transports, l'aide à domicile (garde de jour, garde de nuit, portage de repas), les loisirs (association de retraités, animations culturelles et sportives), l'animation** : l'animateur du CLIC est à votre service pour trouver une réponse adaptée à votre demande.

Renseignements :

Conseil Général du Finistère - 02.98.76.20.20

ou Mairie de Lanmeur 02.98.67.51.26

NAISSANCES

- Le 09/03/2006 : **Titouan, Eric, Pierre LINOTTE** chez Eric LINOTTE et Morgane HILLION , Le Cosquer
- Le 04/04/2006 : **Eléadune, Aëlle, Joëlle, Maud OSSWALD** chez Xavier OSSWALD et Karelle LESBROS, kerven
- Le 14/04/2006 : **Alan BESNOUX** chez Fabrice BESNOUX et Nadège JESTIN, Pen ar Guer
- Le 14/08/2006 : **Tom et Marin SIMON** chez Olivier SIMON et Bénédicte VILLER, Kermelven
- Le 21/09/2006 : **Shaïna LAGADEC - LIVOLANT** chez Eric LAGADEC et Delphine LIVOLANT, Kerdalaër

MARIAGES

- Le 15/07/2006 : **Vincent Denis Marie VIAULT et Alexandra Pauline Afanassievna MATIAKH**, Le Rozenn
- Le 19/08/2006 : **Jean-Christophe BROUDIC et Virginie Marie-Thérèse LEBLANC**, Leur Vras
- Le 26/08/2006 : **Didier Edmond BURGUION et Martine Patricia LAURENS**, Hent Lokireg
- Le 11/09/2006 : **Jérôme Yves Marie LECERF et Sybille Marie Jacqueline DE MONCUIT DE BOISCUILLÉ**, Kerdudal

DECES

- Le 07/02/2006 : **Pierre Marie LE LOUS**, Keravel
- Le 23/03/2006 : **Paulette PéRON** épouse CABIOCH, Pradigou Bras
- Le 07/04/2006 : **Francine SALAUN** épouse AUFFRET, Hent Lokireg
- Le 10/04/2006 : **Fernande Marie Joséphine CLECH** veuve MASSON, Lan ar Ven
- Le 27/04/2006 : **Yves Marie GUICHARD**, Convent la Croix
- Le 30/06/2006 : **Antoinette Noëlle KÉRANDEL** veuve DANNIEL, Kéroudot
- Le 07/07/2006 : **Huguette DANNIEL** veuve QUILLIEN, Kéroudot
- Le 18/09/2006 : **Stéphane THIERRY** Banell ar Groaz
- Le 17/11/2006 : **Madeleine QUERREC** veuve BRIGANT Kerilly

- Les permis de construire -

N° DE PERMIS	NOM DU PROPRIÉTAIRE	ADRESSE	DESTINATION
PC 073 06 M1010	M. et Mme Cophornic	Hent Pen ar Guer	habitation
PC 073 06 M1011	M. Marrec et Mme Bellec	Hent ar Maen Gwen	habitation
PC 073 06 M1013	Mme Bauvin	Morguignen	rénovation habitation
PC 073 06 M1014	M. Chesnel et Mme Lopes	Hent ar Ganabenn	habitation
PC 073 06 M1015	M. et Mme Minguy	Hent ar Ganabenn	habitation
PC 073 06 M1016	M. et Mme Hervé Luc	Kerilly	habitation
PC 073 06 M1018	M. Dubois Philippe	Pen ar Guer	habitation
PC 073 06 M1023	M. Juniver Philippe	Kerdréhoret	habitation
PC 073 06 M1025	M. et Mme Colcanap	Rupont	habitation
PC 073 06 M1027	M. et Mme Eleouet Jérôme	Le Cosquer	habitation
PC 073 06 M1032	M. et Mme Desvignes	Kerilly	rénovation habitation
PC 073 06 M1033	M. et Mme Gardrel	Morguignen	rénovation habitation

LE RECENSEMENT EST UTILE À CHACUN DE NOUS, PENSEZ-Y !

PUBLI-COMMUNIQUÉ - 2007

Toute la population vivant à GUIMAËC sera recensée entre le 18 janvier et le 17 février 2007.

Depuis janvier 2004, le comptage traditionnel organisé tous les huit ou neuf ans est remplacé par des enquêtes de recensement annuelles. Ce nouveau recensement repose sur un partenariat plus étroit entre les communes et l'INSEE. Ainsi, les informations produites seront plus fiables, plus récentes et permettront d'adapter les infrastructures et les équipements à vos besoins (nombre de crèches, d'hôpitaux, de logements, d'établissements scolaires, d'enseignants, etc.). La nouvelle méthode de recensement distingue les communes en fonction d'un seuil de population fixé à 10 000 habitants.

Les communes de moins de 10 000 habitants, comme GUIMAËC, font l'objet d'une enquête de recensement exhaustive tous les cinq ans. Elles ont été réparties par décret en cinq groupes - un par année civile. Ces groupes ont été constitués sur des critères exclusivement statistiques. Ainsi, chaque année, l'ensemble des communes de l'un de ces groupes procèdent au recensement de leur population. Au bout de cinq ans, toutes les communes de moins de 10 000 habitants auront été recensées et 100 % de leur population aura été prise en compte. **GUIMAËC fait partie du groupe de communes recensées en 2007.**

A partir du 18 janvier 2007, vous allez donc recevoir la visite d'un agent recenseur. Il sera identifiable grâce à une carte officielle tricolore sur laquelle figurent sa photographie et la signature du Maire. L'agent recenseur viendra déposer à votre domicile les documents suivants : une feuille de logement, un bulletin individuel pour chaque personne vivant habituellement dans le logement recensé, ainsi qu'une notice d'information sur le recensement et sur les questions que vous pouvez vous poser. L'agent recenseur peut vous aider à remplir les questionnaires. Il les récupérera lorsque ceux-ci seront remplis.

Si vous êtes souvent absent de votre domicile, vous pouvez confier vos questionnaires remplis, sous enveloppe, à un voisin qui les remettra à l'agent recenseur. Vous pouvez aussi les retourner directement à votre mairie ou à la direction régionale de l'INSEE. Les questionnaires doivent être remis aux agents recenseurs ou retournés à la mairie ou à l'INSEE avant le 17 février 2007.

Votre réponse est importante. Pour que les résultats du recensement soient de qualité, il est indispensable que chaque personne enquêtée remplisse les questionnaires qui lui sont fournis par les agents recenseurs. Participer au recensement est un pacte civique. Aux termes de la loi du 7 juin 1951 modifié, c'est également une obligation.

Enfin, toutes vos réponses sont absolument confidentielles. Elles sont ensuite transmises à l'Institut national de la statistique et des études économiques (INSEE) et ne peuvent donner lieu à aucun contrôle administratif ou fiscal. **Pour obtenir des renseignements complémentaires, contactez votre mairie au 92.98.67.50.76.**

Les premiers résultats de cette enquête seront disponibles sur le site www.insee.fr à partir de janvier 2008.

- "Les Pépinières de la Vallée" -



L'horticulture se caractérise par des formes différentes de production. Notre commune en connaît aujourd'hui la diversité avec l'arrivée sur son territoire, des "Pépinières de la vallée" implantées à Kerbuic, juste derrière le rocher du "Kléguer", témoin des exploits herculéens de notre ancêtre Rannou, seigneur de Tréléver.

Didier Géréec horticulteur et son épouse Pascale, originaires de Morlaix, acceptent pour An Nor Digor de nous faire découvrir leur espace professionnel.

L'entreprise a été créée en 2000 après l'acquisition du terrain qu'elle occupe aujourd'hui. Le site a été défriché progressivement, c'est pourquoi, quelques serres seulement ont marqué les débuts de la pépinière. Actuellement leur nombre a plus que doublé, ce qui satisfait notre couple d'exploitants qui a ainsi pu faire progresser son stock de plants au fil des années.

L'activité de la pépinière est axée sur la culture de plantes, arbustes et arbres d'ornement. Nous allons vous citer quelques exemples afin de vous donner une idée de la diversité des végétaux que l'on peut y trouver, qu'ils soient produits sur place ou achetés en pots ce qui est le cas de certaines espèces spécifiques telles que certains palmiers, les oliviers etc...

- PLANTES EXOTIQUES (A planter en pots ou en massifs.)

Les palmiers : Le PHOENIX, le BUTIA, le WASHINGTONIA, le TRACHICARPUS etc...

Les oliviers : de toutes tailles

Les cordylines : elles sont vertes, pourpres ou panachées.

- LES PLANTES GRIMPANTES POUR CLAUSTRAS ET CLÔTURES

Les clématites : la MONTANA rose ou blanche, l'ARMANDI à feuillage persistant et fleur blanche.

Les glycines, la Frémontodendron, le jasmin odorant, le Solanum, jasminoïde avec sa fleur blanc-bleuté, le campsis à fleur orange ou jaune.

- LES PLANTS POUR HAIES VARIÉES

La Griselina, le pittosporum, le dodénia

- LES PLANTES POUR MASSIFS OU ROCAILLES

Le Polygala, la tiboutchina, les diosmas à fleurs et feuillage odorants, l'alyogine à fleur bleue, l'oropotalum à fleur rose et feuillage pourpre ou jaune.

- LES PLANTES RAMPANTES :

La Gréviléa montmoritha, la prostanthéra

- LES GRAMINÉES

de très nombreuses variétés

- LES ARBUSTES FLEURIS

Camélias et Rhododendrons de différentes couleurs

- LES ARBRES FLEURIS

Le Mimosa quatre saisons ou classique, le Mahonia, le Sophora etc....

D'autres arbres tels que les érables, les eucalyptus, les cornus .

Cette énumération n'est bien sur qu'un échantillonnage de la production et il est bien évident que ces noms plus ou moins connus des lecteurs, expriment plutôt la grande variété des espèces présentes sur les lieux et le seul moyen de mieux les connaître est de visiter la pépinière ou les propriétaires se feront le plaisir de vous accueillir .

Didier et Pascale travaillent sans employés ; ils procurent quotidiennement les soins nécessaires aux plantes qu'elles soient en serres ou à l'extérieur. Ils effectuent la vente directe, conseillent les clients en fonction de leurs goûts, leurs indiquent les précautions à prendre lors de la plantation puis l'entretien qu'ils devront assurer ensuite compte tenu des conditions climatiques. Parallèlement à la fonction de vente directe, Didier Géréec est à la disposition de la clientèle pour des conseils en agencement mais aussi des créations de jardins paysager. Dans ce contexte précis, il accepte à la demande du client de réaliser les plantations. Notre couple de pépiniéristes travaille toujours en plein air et par tous les temps dans des positions souvent inconfortables. Leurs tâches exigent beaucoup de présence, et bien entendu une grande passion pour les plants. Nous lui souhaitons de poursuivre dans la réussite déjà existante de son exploitation.

HEURES ET JOURS D'OUVERTURE DE LA PÉPINIÈRE

Lundi, mardi, jeudi, vendredi, samedi et dimanche

En saison de plantation : de 9h00 à 12h00 et de 14h00 à 19h00

Fermée le **MERCREDI** - Tél : **02-98-88-87-51** ou **06-89-74-71-91**



- Le projet Eco n home -

APPEL À CANDIDATURES

Le Syndicat Intercommunal d'Electrification du Canton de Lanmeur ainsi que les communes de Guimaëc, Plouégat-Guerrand et Saint-Jean-du-Doigt ont souhaité intégrer le projet européen Eco n home. Ce projet, initié localement par HEOL, l' Agence Locale de l'Energie du Pays de Morlaix, a pour objectif d'accompagner cent familles dans une démarche de réduction de leurs consommations d'énergie et d'émission de gaz à effet de serre.

Les familles volontaires bénéficieront d'un suivi gratuit pendant un an. Cela se traduira par :

- Un diagnostic préalable via un questionnaire à remplir avec l'aide d'un conseiller à votre domicile.
- Le conseiller dressera un bilan des consommations, une liste de recommandations et il conviendra avec la famille d'un plan d'actions de réduction des consommations d'énergie.
- Une visite de suivi, un an après, permettra de faire le bilan des actions menées au sein du ménage et les économies engendrées.

Nous faisons appel à vous aujourd'hui pour intégrer ce projet. Pour cela, il suffit :

- D'être propriétaire de son logement.
- D'occuper le logement depuis plus d'un an et de ne pas avoir de projets de déménagement dans les trois années à venir.
- D'être motivé par les économies d'énergie.

Il existe des mesures simples à mettre en œuvre pour rendre les logements plus économes et réduire son impact sur l'environnement.



SI VOUS SOUHAITEZ PARTICIPER À CE PROJET,
IL SUFFIT DE CONTACTER HEOL,
L'AGENCE LOCALE DE L'ÉNERGIE DU PAYS DE MORLAIX

AU : 02 98 15 18 08

OU PAR MAIL : contact@heol-energies.org

OU DE VOUS INSCRIRE DANS VOTRE MAIRIE

- Kanaouenn : evit ar vugale -

YANNIG AN DIFOUPER NEIZHIOÙ

1) Kavet 'c'h eus da saout 'ta, Yannig,
Kavet 'c'h eus da saout 'ta ?
N'em eus ket, n'em eus ket,
Gwelloc'h 'geto 'm eus kavet. (2 wech)

2) Petra 'c'h eus kavet 'ta, Yannig,
Petra 'c'h eus kavet 'ta ?
Un neizh pig, un neizh bran,
Hag un neizhig laouenan. (2 w)

3) Peseurt vioù 'zo 'ta, Yannig,
Peseurt vioù 'zo 'ta ?
Unan ruz, unan gwenn,
Unan glas, unan melen. (2 w)

4) Degas din unan'ta, Yannig,
Degas din unan'ta ?
Ne roin ket, ne roin ket,
Ar re-se 'zo 'vit ma gwreg. (2w)

5) Peseurt gwreg ac'h eus 'ta, Yannig
Peseurt gwreg ac'h eus 'ta ?
Unan vihan, unan vrav,
Hag a sav abred atav. (2 w)

6) Da bet eur e sav 'ta, Yannig,
Da bet eur e sav 'ta ?
Etre dek eur ha kreisteiz
'Sav ar big diwar he neizh. (2w)

7) Peseurt soubenn 'ra 'ta, Yannig,
Peseurt soubenn 'ra 'ta ?
Soubenn besk, soubenn fresk,
Soubenn vijil alies. (2 w)

*Dastumet gant Paotr Treoure
(an Aotrou CONQ, person Lokenole),
kanet koulz en Treger, e Leon hag e Kerne.*

YANNIG LE DÉNICHEUR

As-tu trouvé tes vaches, Yannig ?

Non, j'ai trouvé mieux.

Qu'as-tu donc trouvé, Yannig ?

un nid de pie, un nid de corbeau et un nid de roitelet.

Quelle sorte d'œufs y a-t-il donc, Yannig ?

un rouge, un blanc, un bleu, un jaune.

Donne m'en donc un, Yannig.

Je ne te donnerai pas, ceux-là sont pour ma femme.

Quelle sorte de femme as-tu donc, Yannig ?

Une petite, une jolie, une qui se lève toujours tôt.

A quelle heure se lève-t-elle donc, Yannig ?

Entre dix heures et midi se lève la pie de sur son nid.

Quelle sorte de soupe fait-elle donc, Yannig ?

De la soupe de poisson, de la soupe fraîche et de la

soupe maigre souvent.

*Recueillie par Paotr Treoure
(Monsieur CONQ, curé de Locquéolé),
chantée tant en Trégor qu'en Léon et Cornouaille.*

- Le Coq et la Tourterelle -

C'est au seizième siècle, en mille cinq cent dix,
Qu'elle fut érigée -les documents le disent-
la chapelle de Christ au flamboyant gothique.
Le temps la détruisait. Quel destin pathétique !

Les Guimaëcois veillèrent à sa restauration,
D'abord au dix-septième, et puis en dix-sept cents.
Soucieux du patrimoine, aujourd'hui renaissant,
Ses amis se groupèrent en une association.

Le monument retrouve sa beauté d'antan,
L'architecte s'attaque aux outrages du temps.
L'oiseau de l'édifice avait été fauché
En mille neuf cent soixante. Fallait le remplacer !

C'est alors que le coq qui, pendant cent sept ans,
Avait aux gens du bourg indiqué tous les vents,
Refusa sa retraite, se porta volontaire :
"Je m'ennuyais, dit-il, je n'en fais pas mystère !"

Ragaillardie la crête, regonflé le jabot,
Le brav' gallinacé se sentit le plus beau
Lorsque monsieur Goas le fixa au clocher,
Si fort qu'aucun orage n'aurait pu l'arracher.

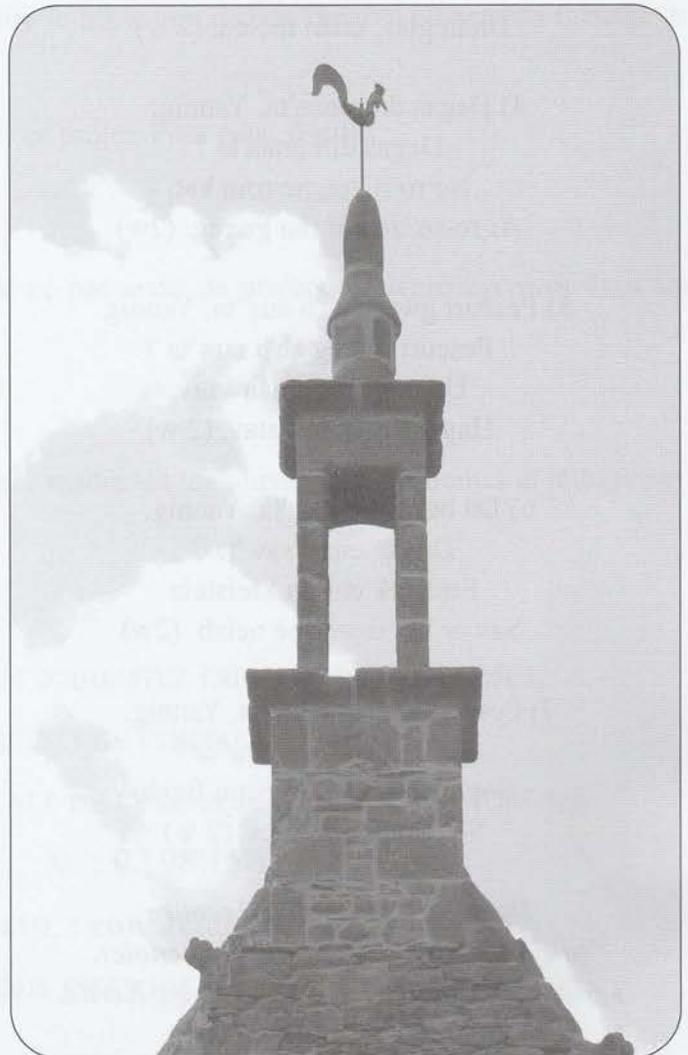
Il faisait scintiller de l'aurore au coucher
Ses magnifiques plumes au cuivre vert grisé.
Nous étions au printemps, au joli mois d'avril,
Quand se noua soudain une improbable idylle.

On vit s'acoquiner une gentie tourterelle,
Touchée par la fierté de notre coq fidèle.
Juchée dessus son dos, on la voyait matin
Tourner, tourner encore en tutu de satin.

Est-ce le vent complice qui les faisait valser ?
Que se murmuraient-ils sans jamais se lasser ?
Mais l'automne est venu, la belle s'est envolée.
Notre coq pourra-t-il, un jour, se consoler ?

Quand la cloche d'airain reprendra du service,
Et sonnera gaîment pour tous les alentours,
Peut-être l'entendra la belle séductrice
Qui reviendra alors vers son ancien amour...

VONNETTE PÉNIL





C'est un matin ordinaire de la fin septembre. Il finit son café trop chaud, enfile une dernière fois sa blouse blanche (qu'il a repassée avec minutie), redresse une mèche rebelle en observant le miroir et réajuste sa cravate.

Alors l'artiste entre en scène. Le public est déjà là (toujours les mêmes et toujours dans le même ordre), qui l'attend avec impatience.

Commence alors le "one man show" du Garçon Boucher. Car vous êtes peut être au rayon boucherie de l'épicerie locale mais surtout ici c'est le théâtre de la Gaieté.

Tout en découpant, tranchant, emballant, il interpelle, invective, monte le ton puis chuchote, écoute, suggère, réplique, susurre, rit ou sourit et fait chanter la galerie qui se régale de son humour subtil et de cette prodigieuse énergie.

Mais l'angélus sonne déjà et le rideau se ferme définitivement sur une carrière bien remplie.

Depuis plus de quarante ans il a répété les mêmes gestes. Et avec cette habilité à tailler la bavette, notre artisan du goût (et du bon goût) a été raconteur de bons mots, mais aussi confident, psychologue, ou encore conseiller... Cependant cet homme discret, d'humeur toujours égale et qui fait l'unanimité, n'aime pas l'ostentation. Alors au nom de toutes les personnes qui t'ont croisé de près ou de loin, nous te disons salut l'Artiste et nous te souhaitons, cher Armand, une paisible retraite.



J.Y. CREIGNOU

C'est reparti pour un tour !

L'année 2006, riche en événements et activités variées, s'achève. Mais une année de Foyer Rural démarre dès le mois de septembre. Bien sûr, les activités habituelles ont repris leur rythme de croisière après une pause estivale méritée mais les danseurs de Jeanine et les marcheurs de Mathieu ont été présents tout au long de l'été.

La nouveauté de l'année 2006-2007 est bien entendu le Tai Chi qui a, dès le début, rencontré un grand succès.

La deuxième édition de la Foire aux puces de septembre organisée par le Foyer Rural a attiré de nombreux visiteurs et les vendeurs étaient plus nombreux encore que l'an passé. Prenez déjà date de la prochaine : le dimanche 23 septembre 2007.

Au mois d'avril, nous renouvellerons la marche « à travers Guimaëc » mais sous une nouvelle forme, ce sera la surprise. Puis, début juin, le Foyer Rural organisera une journée à « Fer et à flots » vers l'île de Batz.

Tout cela est bien sûr encore à peaufiner et d'autres événements peuvent encore apparaître, mais nous vous tiendrons au courant des différentes dates par voix de presse.

BONNE ANNÉE À TOUS !
L'ÉQUIPE DU FOYER RURAL

- L'Association du Fourneau -

MAI DES ARTS DANS LA RUE

Le vendredi 29 septembre, l'association du Fourneau avait convié à GUIMAËC toutes celles et ceux qui ont contribué au passage des Arts dans la Rue dans leur commune depuis mai 2001, à un grand forum afin de dresser le bilan de ces 6 années et de récolter les suggestions pour imaginer les saisons des arts à venir, au total 70 personnes venant des 28 communes de Morlaix communauté étaient présentes.

La soirée s'est déroulée en trois temps, d'abord 3 groupes de travail ont été formés pour débattre du sujet du jour.

Il ressort des discussions une unanimité de tous les participants au forum pour qu'une nouvelle saison des arts dans la rue soit programmée, en effet tous font ressortir le côté positif qu'il ont constaté dans leurs communes après le passage des artistes et les moments de grande convivialité dégagés par ces contacts.

Les améliorations proposées portent

essentiellement sur des aspects techniques, comme l'utilisation de scènes en hauteur afin que tous les spectateurs assistent aux spectacles dans de bonnes conditions, suite à la proposition de certains de déplacer cet événement vers le mois de juin, les participants sont favorables à conserver cette date du mois de mai, par son côté historique d'abord après le tour des 28 communes et également afin que ces spectacles profitent avant tout à la population locale. Je ne vais pas développer ici tous les échanges très intéressants qui ont eu lieu lors de cette soirée mais j'invite toutes les personnes qui le peuvent à les consulter sur le site Internet du Fourneau.

www.le-fourneau.com/historique/2006forum-adlr/

Le deuxième temps a été consacré au rapport oral du travail des groupes et à la diffusion d'un film retraçant quelques moments forts de ces 6 années de spectacles.

Les participants se sont ensuite retrouvés autour d'un buffet afin de clôturer dans une ambiance festive cette soirée enrichissante et très sympathique

J.C. THILLOY

- Société de chasse La Préservatrice -

La saison 2006/2007 est déjà bien avancée et cinquante et un chasseurs adhèrent désormais à la "Préservatrice". Mathieu NEDELEC qui a seize ans, a brillamment décroché le permis de chasse (rien d'étonnant puisque père et grand père sont des chasseurs chevronnés). Benjamin URIEN demeurant au Kerven a été admis aussi comme sociétaire de droit. François CRAS votre serviteur à la trésorerie de Lanmeur et Jean Luc FAUDOT rejoignent le groupe en qualité de sociétaires extérieurs. Tous les quatre ont déjà démontré de réelles capacités.

Le gibier est relativement nombreux notamment les lapins pourtant décimés par la maladie. Des mesures de prévention (furetages, reprises) ont été prises pour éviter la prolifération. Cependant celle-ci, conjuguée à une période de sécheresse au moment de la plantation des choux, conduit inévitablement à de réels dégâts. En conditions atmosphériques favorables et en l'absence de prédateurs, une lapine peut générer de 70 à 80 lapins en une douzaine de mois.

Lièvres et faisans étaient aussi abondants grâce au plan de gestion observé depuis des années. Quant à la perdrix elle n'est pas inexistante mais les sociétaires préfèrent lui laisser le temps de se multiplier. Les chevreuils sont en constante augmentation et ce n'est pas les quatre prises si parcimonieusement accordées à la société qui menacent le cheptel. Les ramiers prolifèrent également. La chasse est autorisée tous les jours depuis le premier décembre sauf mardi et vendredi. Les "tonne-fort" souvent mal acceptés dans nos campagnes ne suffisent pas à les épouvanter. Ils causent de sérieux dégâts sur les cultures. Les nuisibles ne sont pas oubliés. Des battues au renard auront lieu tous les dimanche à partir du 21 janvier et jusqu'à la fin mars et un déterrage de blaireaux sera organisé si nécessaire. Par ailleurs trois piégeurs ont suivi une formation et sont désormais agréés : Robert GOURVIL, Claude NERRIEC et Jean François LE NOAN. Le souci de la société est de veiller à l'équilibre des espèces et ainsi de contribuer à la bio-diversité.

Le président Jean MAHE ayant souhaité se retirer un nouveau bureau est en place :

Président, Jean BEVOUT

Vice Présidents, Marcel JAOUEN et François Jacques JAOUEN

Secrétaire, Jean LAUDREN et Claude NERRIEC

Trésorier, Robert JAOUEN et Jacky SCOUARNEC

Huit autres membres complètent le bureau.

Jean MAHE est vivement remercié pour tous les services rendus à la société pendant 48 ans, en tant que trésorier dans un premier temps (l'équipe dirigeante était alors constituée de Louis MERCIER, Yffic CLECH, Dédé SCOUARNEC...) puis comme garde et piégeur et enfin président pendant neuf ans. Il faut aussi rappeler que Jean MAHE fut président du club de foot l'AS Guimaëc pendant une dizaine d'années après avoir été le trésorier dès sa création. Bon nombre de chasseurs furent aussi joueurs à l'AS Guimaëc. Désormais Jean MAHE s'adonne à son sport favori, la chasse dans le groupe appelé les "tri yann".

Le nouveau président quant à lui demande une nouvelle fois aux chasseurs de respecter les règles de sécurité. Mais encore de rester courtois vis à vis de toutes les personnes rencontrées, même les plus rébarbatives à leur égard.

JEAN LAUDREN

Associations

- Les Amis de la Chapelle de Christ -



Voici une année, riche pour la chapelle, qui se termine. En effet, nous avons suivi de près l'évolution des travaux de maçonnerie et je pense que comme moi, tous les gens de Guimaëc ont été ébahis par le monument que nous avons vu renaître.

Mais, ce n'est pas terminé. Dans l'année qui vient, nous devrions voir un nouveau chantier démarrer. Tous les dossiers administratifs sont en marche pour la réfection du toit et devraient arriver à leur fin dans les mois qui viennent.

La fête du mois de septembre a encore une fois dépassé nos espérances et nous avons servi près de 500 repas. Ce fut une belle journée. Merci à tous pour l'aide et le soutien apporté et aussi aux lutteurs de Guimaëc qui nous ont offert un beau spectacle.

L'association se réunira cette année au mois de janvier pour le repas traditionnel de remerciement. Ce sera l'occasion de faire le point sur la situation et de parler ensemble des projets pour 2007.

ANNE NÉDÉLEC

- Association Peinture et sculpture à Guimaëc -

Le 18^{ème} salon d'été de Guimaëc s'est tenu cette année du 25 juillet au 25 août. Il a donc duré un mois, ce qui est exceptionnel ; les années précédentes, en effet, il s'achevait juste après le 15 août.

Ce fut une réussite, et nous reprendrons en 2007 les mêmes dates. Indépendamment de la qualité du salon 2006, les visiteurs ont en effet apprécié de pouvoir visiter l'exposition de Guimaëc alors que toutes les autres étaient terminées.

Il est vrai que le salon, selon l'avis général, a été d'une grande qualité, et nous espérons que vous avez partagé ce point de vue. Les sculptures de notre invité d'honneur, Peter O'Dwyer, ont eu du succès, de même que les tapisseries de Mme de Saint Laurent.

Par ailleurs, plusieurs peintres nous ont rejoints et ont enrichi cette édition. Environ 240 oeuvres ont été exposées ; elles ont été vues par environ 1200 visiteurs, ce qui est beaucoup plus que les années précédentes.

Merci, une fois encore, à tous ceux qui ont permis la tenue de ce salon ; les agents municipaux et les secrétaires de la mairie, l'équipe "d'accrochage". Merci aux élus et à Monsieur le Maire, en particulier, qui nous ont fait le plaisir de leur présence lors du vernissage.

Merci enfin, et félicitations à tous les exposants. A l'an prochain et bonnes fêtes de fin d'année.

FRANCE BLANCHET, PRÉSIDENTE

- Les Gars de la Rive -

Pour cette nouvelle saison 2006-2007, le club compte 19 licenciés seniors encadrés par 6 dirigeants, pour disputer le championnat de division 3 du district de football du Finistère nord.

Après 6 matchs de championnat, l'équipe des Gars de la rive n'a concédé qu'une seule défaite et se situe dans la première moitié du classement ; l'objectif de cette saison étant de terminer dans les quatre premiers.

Lors de l'assemblée générale de mai 2006, la décision a été prise de relancer l'école de football pour les enfants, mais n'ayant eu que 6 pré inscriptions celle-ci n'a pu voir le jour, le minimum étant fixé à 10 enfants. Ceci est dommage car le club avait les équipements et l'encadrement pour permettre aux enfants de s'initier au football. Nous renouvelerons cette initiative en septembre 2007.

Autre souci du club, la nécessité d'avoir un arbitre licencié. C'est une obligation fixée par les règlements de la fédération et nous souhaiterions l'adhésion de personnes, hommes ou femmes, intéressés par l'arbitrage.

Aujourd'hui les arbitres de club font défaut mais sont absolument nécessaires pour la pratique du football. Ceux-ci bien sur reçoivent des indemnités de déplacement chaque fois qu'ils sont désignés pour arbitrer dans la région.

Pour qu'un club soit viable , il faut : une école de football pour les enfants, une équipe fanion obtenant de bons résultats, des dirigeants, des arbitres et de bons équipements. Il nous reste beaucoup de travail à faire et le club est ouvert à tous.

JEAN CLAUDE RENAULT - 02.98.79.30.04

- L'Académie du Taureau -

L'année 2007 verra le 10^{ème} anniversaire de l'Académie du Taureau, créée à Morlaix en 1997. Pour le fêter, nous annonçons, en avant-première à Guimaëc, une exposition dans les locaux des éditions Skol Vreizh, à la Manu de Morlaix, pendant le festival Tan Miz Du. Un hommage sera rendu à notre ami Pierre-Jean Le Morvan, plasticien récemment disparu.

ARMEL LE SEC'H

- Le Club de Rencontres -

Si vous saviez quel plaisir nous avons à nous retrouver tous les jeudi après midi et cette année nous avons quatre nouveaux participants. Déjà Noël, mais nous n'avons pas vu les semaines passer. Surtout si vous vous ennuyez venez donc au Club, vous y serez bien accueillis.

JANINE TANGUY



Koroll Digoroll et Képéllédro sont toujours d'actualité. C'est toujours avec autant de succès que les groupes se produisent durant l'été pour animer différentes fêtes régionales, et même au delà. (fin 2006, Dunes dans le Tarn et Garonne nous a accueilli chaleureusement) ;

A noter le marathon du groupe début août puisque les danseurs ont animé le même jour la fête des Plaisanciers à Pleumeur Bodou dans l'après-midi et le soir la fête de la moisson à Carantec.

Le groupe, connu par sa notoriété, a été partenaire du Festival de la dans Tréger. En effet, le stage qui s'est déroulé le 11 novembre Salle An Nor Digor a connu, cette année encore, un succès grandissant. 70 personnes ont participé à ce stage, et les caméras de FR3 Bretagne n'ont pas intimidé les fervents de la danse traditionnelle de notre cher Trégor.

Le groupe travaille d'ailleurs une suite trégoroise qui sera présentée lors des spectacles 2007.

Si vous désirez animer un mariage, un anniversaire etc.... pensez à nous contacter au 02 98 78 81 96.

A noter que le week end des 13, 14 et 15 juillet 2007, Koroll Digoroll accueille, dans le cadre d'un échange culturel, les danseurs et musiciens "Les Mélusines" de Chatellaillon (près de la Rochelle), nous mêmes ayant été reçus chez eux en 2005.

Nous comptons sur vous tous pour nous aider à leur offrir un week end inoubliable. Le 13 juillet vous pourrez venir applaudir Koroll Digoroll, Képéllédro et les Mélusines à Taulé. Quant aux dates des 14 et 15 juillet, des projets sont à l'étude et nous ne manquerons pas de faire savoir l'emploi du temps dans la presse et affiches publicitaires.

Merci à tous les danseuses et danseurs, musiciens qui s'évertuent à communiquer la bonne humeur et à vous tous qui êtes nos supporters tout le long de l'année.



JANINE LE SCOUR
RESPONSABLE
DU GROUPE

Tél. 02 98 78 81 96

- Onn, c'est le frêne -



L'orme était l'arbre de talus par excellence. Défiant les vents dominants, il poussait, droit et superbe si bien que sa disparition, victime d'un parasite, la graphiose, a laissé un vide dans le paysage qui serait encore plus grand si le frêne n'était pas là. Car le frêne, lui aussi pousse sur les talus même s'il affectionne encore plus les bords humides d'une prairie.

Si l'on pouvait établir un palmarès des arbres les plus performants, il est sûr que le frêne serait dans le peloton de tête car à l'époque où le bois était, non seulement une source d'énergie mais aussi le matériau de base pour la construction, le mobilier, et la fabrication de bon nombre d'outils, il avait l'avantage de pousser vite en offrant un bois aux excellentes qualités mécaniques : flexible

malgré sa dureté, il ne se brise pas, lourd et dense il constitue un excellent combustible que l'on n'a même pas besoin de laisser sécher ce qui faisait dire aux anciens : "Ar fav hag an onn a zev deus o sav sonn" (Le hêtre et le frêne prennent feu sur pied).

Le frêne peut pousser isolé ou en plantations serrées, son tronc rectiligne peut atteindre 40 mètres. C'est sans doute le fait d'être fréquemment isolé qui lui a valu son nom, du latin fraxinus, "foudre", les arbres isolés l'attirant plus facilement.

Le frêne commun, le plus répandu en Bretagne, ne fleurit qu'au bout de 30-40 ans. Les fleurs sont petites, jaune-verdâtre et apparaissent avant les feuilles ce qui favorise la pollinisation.

Le frêne occupait jadis, dans la vie quotidienne, une place incomparable en raison de ses qualités. Il a servi à la fabrication des manches d'outils, des bûches en particulier, des échelles, des anciens skis, des brancards de calèches et même des gouvernails de bateaux. C'était aussi un bois utilisé par les soldats, ainsi dans l'Iliade d'Homère, le javelot D'Achille était en frêne et les Grecs disaient qu'il était l'arbre de Poséidon. Les frênes plantés aux abords des châteaux forts étaient destinés à la confection des lances et le fameux arc gallois qui permettait d'atteindre une cible à deux cents mètres et qui joua un rôle décisif dans les victoires anglaises du début de la guerre de cent ans était lui aussi en frêne.

La fleur fraîche, additionnée de levure produisait une boisson rafraîchissante, la frénette, peu consommée en Bretagne et qui avait la réputation d'entraîner quelques désordres intestinaux.

Répandu dans les noms de lieux comme Kernonnen à Guimaëc, Bod-Onn à Lanmeur, le frêne constitue, par la couleur vert sombre de ses feuilles composées, des taches qui se remarquent de loin dans la couleur du bocage.

BERNARD CABON

Jean CLECH notre historien local poursuit son récit de l'occupation vue par des enfants...

Enfin le front de Normandie creva du côté d'Avranches, les alliés pénétrant en Bretagne et s'enfonçant assez vite vers Brest ou Lorient. Là j'ai quelques souvenirs personnels. Tout d'abord nous trouvâmes des tracts en allemand que je ne pouvais traduire. Ils mentionnaient : "nach Brest ou nach Lorient". J'ai compris par la suite que le commandement cherchait à regrouper ses hommes dans une de ces villes, et comme les lignes téléphoniques avaient été coupées, c'était le seul moyen, le téléphone portable n'existant pas. A Locquirec des paysans furent réquisitionnés avec charrettes et chevaux. Un convoi se forma pour "ramasser" les gardiens du Mur de l'Atlantique. C'en était fini de la fière armée allemande, finis les panzers, la blitzkrieg ! Les garnisons de Poul Rodou, Beg ar Fri, St Jean, Plougasnou, partaient pédibus, à l'image de la retraite de Russie la neige en moins. Nous étions en pleine moisson, les moyettes de blé se dressaient dans les champs (ar zavodellou), autant de cachettes pour les résistants. En effet ce convoi fut attaqué sur la route de Lanmeur après le carrefour de St Jean du Doigt. Mon oncle Yves Tanguy du Guelliec en faisait partie. Les chevaux furent abandonnés au milieu de la route tandis que les hommes se cachaient dans les fossés. La panique générale ; quatre ou cinq chevaux s'enfuirent avec leurs charrettes vers le Boulva. Les Allemands hurlèrent à leurs propriétaires de les rattraper (schnell, schnell) car ils voulaient récupérer leurs biens. Nos paysans piquèrent un cent mètres, arrivant à rejoindre leur équipage. Mais au lieu d'arrêter leurs montures, ils montèrent dans leurs chars et crièrent pour fuir au galop. Les Allemands, un ou deux tentèrent de les rattraper, en vain. Nos évadés quittèrent la départementale pour se diriger vers St Fiacre, et tournèrent vers Trevezer. Mon oncle qui connaissait bien la région, tout au moins Keravel et Keranrun arriva chez nous avec sa charrette. Il fut caché derrière, dans la cour et nous raconta son aventure. Nous sommes partis à la rencontre des autres "évadés" qui, comble de l'histoire, s'étaient réfugiés dans une

fermette précédemment occupée par les Allemands qui avaient réaménagé l'écurie en la dotant d'auges émaillées, un luxe qui n'existait pas dans nos maisons. On se chargea de prévenir leurs familles.

Par la suite j'ai eu des frissons de peur rétrospective car l'un de ces hommes avait dans sa charrette un fusil avec lequel j'avais mis en joue ma cousine Jeannette. Or avec ce même fusil le paysan, peut être un peu éméché, avait tué son cheval sur le chemin du retour vers Locquirec. Il faut vous dire que ces charrettes ne transportaient pas seulement des munitions, mais aussi tous les "trésors" que nos occupants tentaient de sauver : lingerie féminine, conserves, alcools... J'avais pour ma part par pure curiosité fouiller la charrette de mon oncle et y avais découvert une boîte de sardines, un vrai trésor. Alors, sûr de l'impunité, je me la suis mangée. Quel délice !

Qu'est-il advenu du reste du convoi ? Je ne sais. Un autre accrochage à Lanmeur, un résistant tué, des menaces de représailles sur la ville, intervention des bonnes sœurs qui soignaient des blessés allemands puis mitraillage par avions du côté de Plouigneau. Nous n'avions aucunes nouvelles locales et à part l'oncle Yves (Iffic ar Guelliec) nous ne connaissions pas les autres protagonistes de ce fait divers.

Nous nous croyions débarrassés de nos occupants. A St Fiacre, observant qu'il n'y avait plus personne, ce fut la ruée ; curiosité mais aussi pillage de ce qui restait. J'y ai participé. Ce fut terrible. Les plus forts emportaient ce qui leur semblait intéressant telles des cigarettes. Elles étaient en boîtes cylindriques de 50. J'en ai fumé quelques unes : du foin ! On a dû trouver autre chose. C'était la foire d'empoigne, un peu comme les soldes dans les grands magasins. Les pillards espéraient y trouver des richesses et dédaignaient certains produits tels les biscuits ultra-sec impossibles à croquer, les chandelles curieuses : une rondelle de carton remplie de stéarine avec une mèche au milieu. La nuit, des dizaines brulaient autour du grand blockhaus. Curieux spectacle, sorte de retraite aux flambeaux...

Echu vit hirio. **Jean CLECH**

- Artichauts-Koukous -

Ingrédients

Par personne, en plat principal

- 1 gros artichaut
- 1 kg à 1,5 kg de koukous (poids incluant la coquille)
- vin blanc sec (30 à 40 cl)
- crème fraîche (20cl)
- champignons émincés frais ou en conserve
- 10 à 15 bâtonnets de surimi
- 150g de beurre
- 4 ou 5 cuillères à soupe de farine
- gros sel de mer
- sel fin ; poivre
- persil haché en quantité
- 1 à 2 oignons coupés finement
- jus de citron



Variantes possibles avec

- fumet de poisson
- gruyère râpé

Sur la plage de Locquirec, récolter les coques. Les rincer et les laisser baigner dans un peu d'eau de mer.

Arrivé à la maison, rejeter l'eau de mer. Tremper les coques dans de l'eau salée pendant une nuit. Changer une à deux fois. Ces opérations conditionnent l'obtention de coques dessablées.

A Guimaëc ou Lanmeur, choisir un gros artichaut par personne. Cuire les artichauts dans de l'eau bouillante non salée pendant 45m,. Sortir les artichauts de l'eau. Attendre

Recette de cuisine

le tiédissement puis retirer les feuilles du milieu et la partie centrale (le foin). Conserver uniquement trois rangées de feuilles périphériques qui restent bien plantées et constitueront un "réservoir".

Il est conseillé de couper les pointes feuilles, à l'aide d'une paire de ciseaux, pour faciliter le garnissage ultérieur. Disposer les artichauts sur un plat à four.

Ouvrir les coques sur feu vif, sans ajouter de sel, dans un grand récipient avec un verre de vin blanc sec.

Décoquiller les koukous.

Récupérer dans un bocal le jus résultant de la cuisson (un ultime dépôt se constitue. Il faudra veiller à ne pas l'incorporer à la sauce).

Verser le jus de cuisson, sans le dépôt, dans une casserole. Ajouter un ou deux verre de vin blanc, un quart de jus de citron, éventuellement une partie du jus de conserve des champignons. Porter à ébullition.

Dans une seconde casserole plus grande, faire fondre à feu doux le beurre. Ajouter les cuillerées de farine. Laisser dorer quelques minutes en remuant régulièrement avec une cuiller en bois. Vous obtenez un "roux".

PRÉPARATION DE LA FARCE :

Dans une grande casserole contenant le roux, verser en une seule fois le liquide porté à ébullition. Le mélange entraîne la formation d'une sauce onctueuse, mi-épaisse, mi-liquide. Ajouter oignon(s), champignons émincés, surimi coupé en rondelles, persil, crème fraîche. Laisser mijoter à petit feu. Goûter, saler et poivrer si besoin.

GARNISSAGE DES ARTICHAUTS :

Mélanger dans le récipient koukous et farce. Répartir la garniture ainsi obtenue dans les artichauts évidés. Enfourner à four chaud (th. 5-6) pendant 30mn. Servir et se régaler.

Bon Appétit à tous !

MICHEL GAUCHARD

- Les cloches de Guimaëc -



Des membres du groupe "Découverte" se sont lancés dans l'inventaire et l'étude des cloches du canton. Nous vous proposons de découvrir les cloches de Guimaëc et nous commençons par celle de la chapelle de Christ. Si vous avez des renseignements complémentaires ou des anecdotes sur ces cloches, n'hésitez pas à nous contacter.

LA CLOCHE DE LA CHAPELLE DE CHRIST

La chapelle Christ date du XVI^e siècle. Le pignon ouest est surmonté d'un clocheton amorti par un lanterneau à dôme qui abritait une cloche qui se trouve actuellement en dépôt chez un particulier en attendant la fin de la reconstruction de la chapelle.

DIMENSIONS

H : 45 cm

Diamètre : 42 cm

Poids : 42 kg (sans le battant)

Elle fut fondue par ?

Elle fut bénie le ?

Inscription :

"LAN 17 20 / P CHALME / M.P. / JESVS / MARIA "

En relief et à l'opposé, la Vierge à l'Enfant et le Christ en croix au pied de laquelle se trouve Marie-Madeleine.

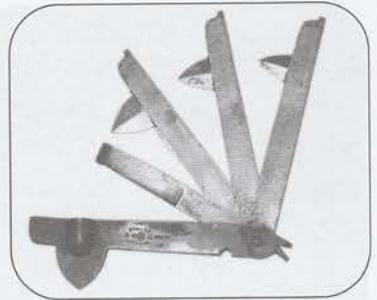


Renseignements et clichés : J.F. JOLY

à suivre... la prochaine fois les cloches de l'église St Pierre

- L'objet mystérieux -

L'objet présenté dans le numéro 33 de An Nor Digor était une un jeu de lancettes (en breton : lansetez) qui servait aux soins des chevaux dans les fermes et permettait notamment d'inciser la veine jugulaire pour soigner le "coup sang" redouté des éleveurs. La réponse a été donné par Marie Guichard qui se souvenait de voir utiliser un tel instrument dans sa jeunesse à Penn an Nec'h.



L'objet que le musée rural du Prajou nous propose cette fois a un récipient dans sa partie droite dont la base est en cuivre. Adressez vos réponses au musée...

- Le coin des jeux -

BLAGUES :

Deux chiens se promènent. Tout à coup, l'un deux se met à frétiller :

- Qu'est-ce que t'as vu ?
- Un réverbère neuf devant la nouvelle mairie, ça s'arrose ! _____

- Tu aimes aller à l'école ? demande la maman de Romain

- Oui, mais c'est long entre les récréations !

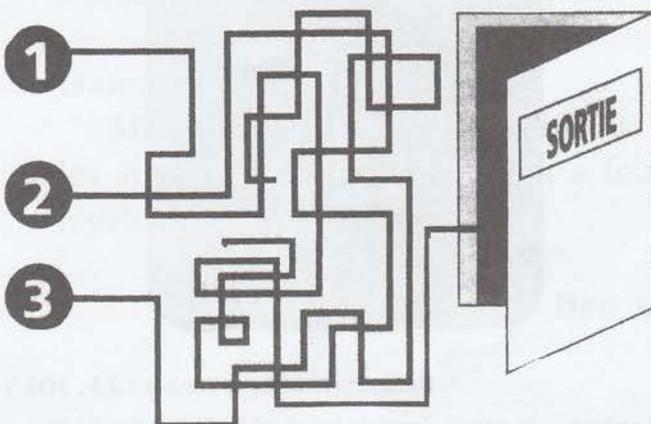
CHARADE :

- Mon premier sert à transporter de l'eau,
- On dort dans mon deuxième
- Mon troisième est un nombre
- Mon tout est le contraire de liquide

Réponse : solide (seau, lit, deux)

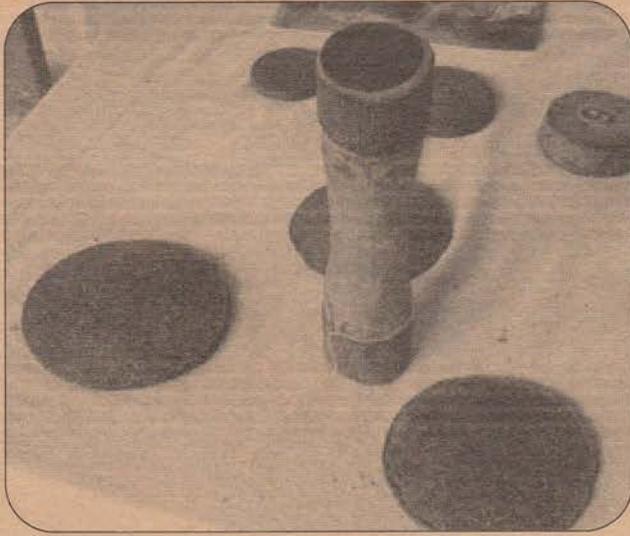
LABYRINTHE :

Quel chemin Anna devra-t-elle prendre pour sortir de l'école ?



Traditions

- Jeux et jouets -



Quelques considérations préliminaires avant d'aborder l'objet de cet article : à ce moment de l'année où les rayons des magasins se remplissent (et se vident très vite) des jouets les plus sophistiqués, certains parmi vous se souviennent sans doute des jouets de leur enfance, souvent très rudimentaires, de fonctionnement simple, la plupart du temps fabriqués avec les moyens du bord, laissant la part belle à l'imagination créatrice ... beaucoup parmi nous ont aussi été témoins de cette scène, où l'enfant venant de recevoir un cadeau qui fait plein de choses quand on appuie sur des boutons, abandonne l'objet au bout de peu de temps pour se saisir de l'emballage qui va devenir, selon la taille, un lit pour le nounours ou une super cabane où se cacher...

Nulle nostalgie dans mes propos, la simplicité des jouets d'antan était aussi le signe d'une pauvreté certaine, mais ces jouets, tout comme les jeux qui étaient pratiqués, font partie de notre patrimoine et à ce titre doivent être transmis aux plus jeunes (le mot tradition ne vient-il pas du latin " tradere " qui signifie " transmettre ") .

D'où l'idée qui a germé au cours d'une discussion entre Georges Lostanlen, président du Foyer Rural, et moi-même en contact avec les jeunes du C.M.J., de proposer une nouvelle activité réunissant à la fois des enfants et des jeunes et des adultes, plutôt nés avant la dernière guerre, désireux de transmettre leur savoir sur les jouets et les jeux de leur enfance et leur jeunesse : façons de jouer, règles de jeu et mode de fabrication.

Au-delà de la transmission de connaissances, cette activité permettrait de créer des liens entre générations et pourrait déboucher sur des animations dans la commune ou des visites de musées de jouets traditionnels en Bretagne, il en existe plusieurs...et je suis sûre que d'autres idées germeront encore.

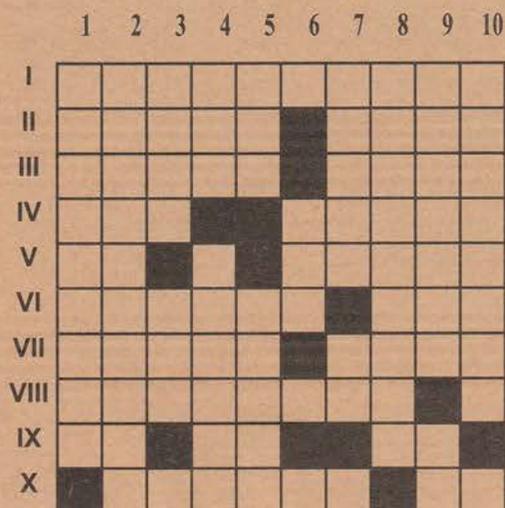
Il est bien connu que l'on a plus d'idées à plusieurs, aussi nous vous proposerons une rencontre, après les fêtes de fin d'année, à la mairie, pour mettre au point ce projet (un article paraîtra dans la presse). Les jeunes du CMJ à qui le projet a été présenté, sont intéressés, ainsi que l'animatrice de l'U.L.A.M.I.R.

Nous comptons donc sur vous, les plus anciens, pour remuer vos souvenirs !



Mots croisés

- Mots croisés n°34 -



HORizontalement

- I - Lieu-dit de Guimaëc
- II - Avoir de l'affection - Affluent de l'Eure
- III - Ne sont pas clercs - Dieu égyptien
- IV - Baie nippone - Le cuivre en est un
- V - Initiales à oublier - Avec un S renard bleu
- VI - Utilisé dans le jardin ou dans le champ - Petits cours
- VII - A provoquer une ruée - Un détenu en rêve
- VIII - Coupé en morceaux
- IX - Sert à réunir - Saint - De savoir
- X - Grande artère - Personnel

Verticalement

- 1 - Fait écran
- 2 - Paquet de banque - Sigle basque
- 3 - Très proche - On l'utilise tous les jours
- 4 - Pas humide - Donne la voie à suivre
- 5 - En Ré - Particule
- 6 - Ancienne communauté Russe
- 7 - Arrêts de trains - Consonnes doubles
- 8 - Pour la bronzette - Fontaine sans eau
- 9 - Faute d'impression - Note
- 10 - Fais

- Solution des mots croisés n°33 -

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
I	K	E	R	R	A	D	E	N	E	C
II	A	V	O	I	R		R	E	N	O
III	M	A	I		T	A	G	E		I
IV	I	L		C		R			A	N
V	K	U	R	D	I	S	T	A	N	
VI	A	A		N	L		R	A	N	I
VII	S	T	A	G	I	A	I	R	E	S
VIII	E	I		R		N			A	I
IX		O	L	E	R	O	N		U	S
X	A	N	A		I	N		E	X	